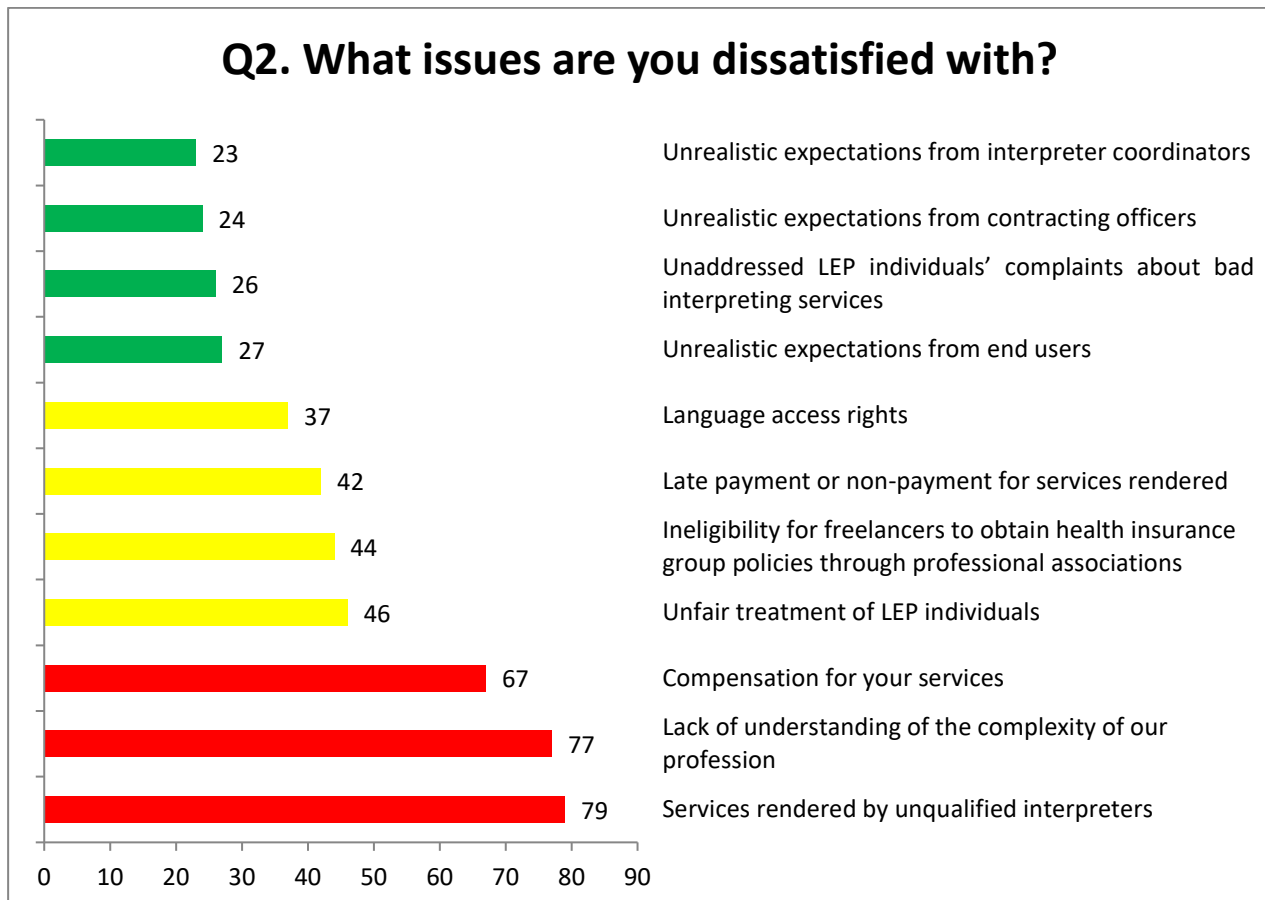
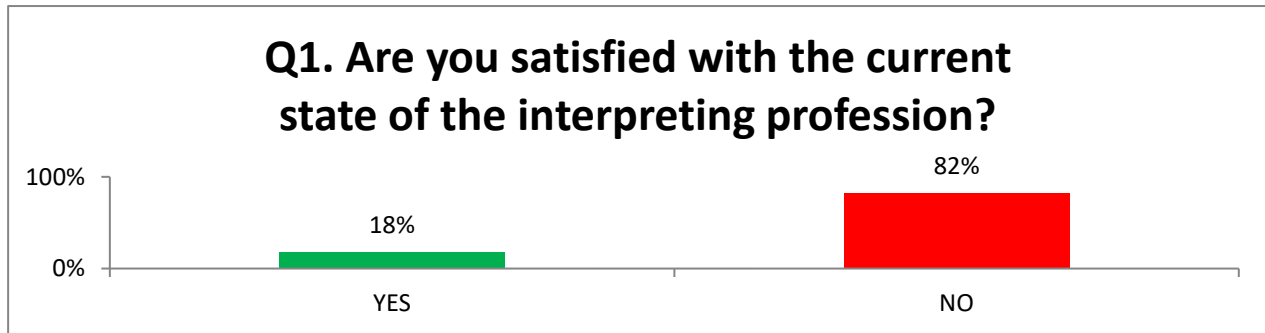




NAJIT ADVOCACY SURVEY

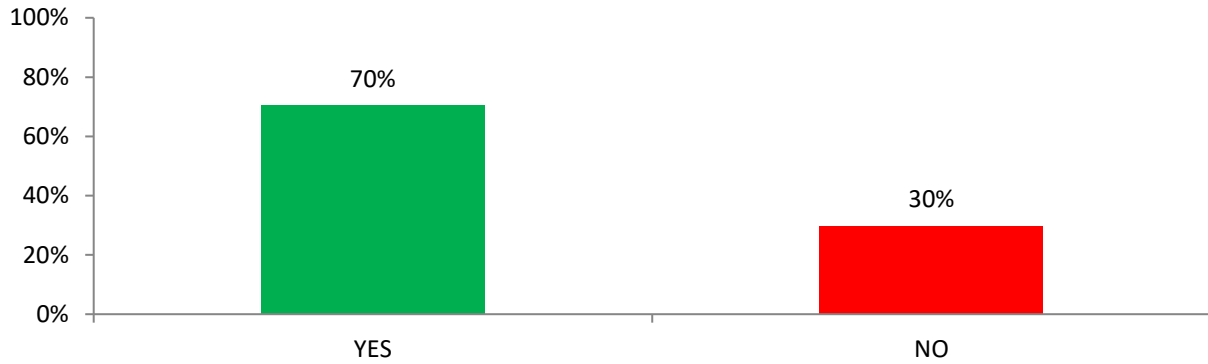
Feb 2017 N=91

Population surveyed NAJIT Active Members (N=850)
Survey sent on February 14, 2017
Survey closed on February 25, 2017
Total respondents 11% (N=91)

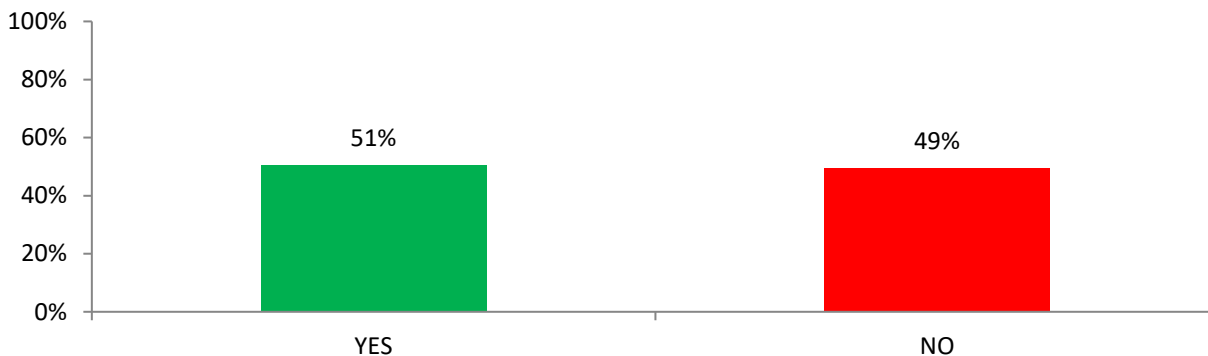




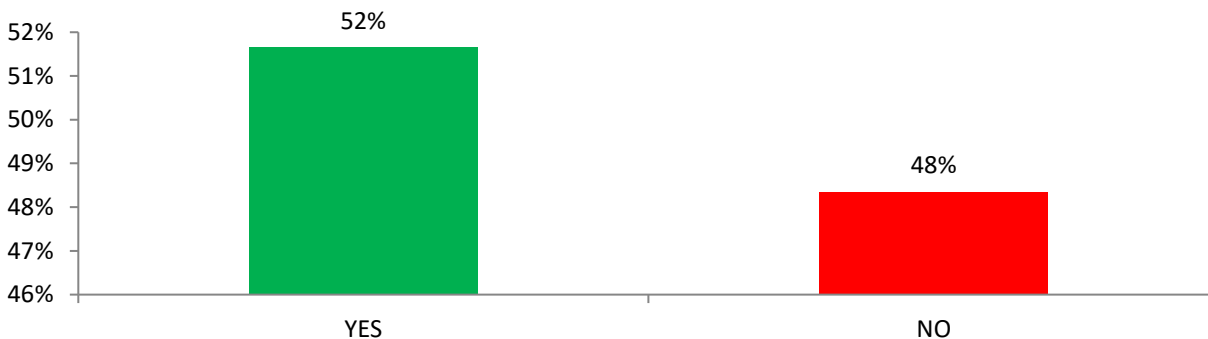
Q3. Would you be interested in attending the "How to" advocacy webinars?



Q4. Are you planning to attend the NAJIT annual conference?



Q5. Would you like to meet with your legislators in Washington, DC?





What other issues regarding state of the interpreting profession are you dissatisfied with?

The following were individual answers submitted under “Other”. The NAJIT Advocacy Committee has classified them and edited them for publication. Some answers that are not published here have been submitted to the Board for consideration because they are about NAJIT policies.

Compensation (NAJIT might be precluded from addressing these issues due to FTC regulations)

- Lack of a tiered system for pay, increases and advancement for court interpreters.
- No distinction between staff interpreter and freelance rates.
- Experience and level of academic education not taken into consideration to establish pay rates.
- No extra pay to use translation skills for court staff interpreters although not all staff personnel has the same set of skills.
- No payment or underpayment for commute time, mileage, tolls and parking expenses.

Best Practices

- Need for training for all interpreter service users to provide a good and realistic understanding of the profession and the role of interpreters and how cultural complexities can affect language interpretation.
- Need for compliance to existing regulations requiring the use of certified interpreters by all legal related entities.
- Need to resist approval of lower standards for interpreters (e.g., “Conditionally Approved”) and use of other bilingual court personnel instead of certified court interpreters.
- Fear that the Executive Orders regarding language access will be overturned.
- Lack of Federal certification for many languages (e.g., Arabic, Vietnamese, Russian).
- Level requirements so that all interpreters and translators have the same obligations to take classes, pass exams, and have certifications and CEUs in order to work for the courts.
- Raise expectations for AOC certification.
- Leveling requirements of administrative courts to use certified court interpreters.

Respect and Recognition

- Lack of professional recognition. Treatment unequal to other professional service providers.
- Change the perception of professional interpreters and translators to obtain the respect and remunerations commensurate with experience and professionalism.

Language Companies

- Concerns that language companies are taking over the provision of interpreting services in entire court systems.
- Language companies being contracted to provide remote interpreting services to State and Federal courts.